



IWATE BANK NEWS LETTER



平成25年11月11日

株式会社岩手銀行
株式会社青森銀行
株式会社秋田銀行

Netbix主催「北東北食品ビジネス商談会 in 香港」の開催について

岩手銀行（頭取 高橋真裕）、青森銀行（頭取 浜谷哲）および秋田銀行（頭取 湊屋隆夫）は、お客さまのビジネスチャンスの創出を目的に「北東北三行共同ビジネスネット（Netbix）」事業を展開しております。

このたび北東北三行では、Netbix事業の海外販路開拓支援の一環として食品に関連したお取引先を対象とした「北東北食品ビジネス商談会 in 香港」を開催いたします。

香港は、日本にとって最大の食品輸出相手地域であるとともに、中国・東南アジアルート of 玄関口でもあります。

本商談会では、北東北三行の業務提携先である香港貿易発展局（HKTD C）の経験豊富な専門家が出展企業のニーズに応じて事前に商談相手をお探しし、個別商談のお手伝いをいたします。

記

1. 商談会名称
Netbix主催「北東北食品ビジネス商談会 in 香港」
2. 開催日
平成26年3月19日（水）
3. 開催場所
香港日本人倶楽部（18F, 68 YEE WO STREET, CAUSEWAY BAY, HONG KONG）
4. 募集概要
別紙をご参照願います。
5. お申込期限
平成25年11月22日（金）
6. お申込方法
岩手銀行地域サポート部へ直接お問い合わせください。

以 上

<本件に関するお問合せ先>

地域サポート部 猪俣 岡市 TEL：019-624-8325

岩手銀行

～岩手・青森・秋田～

Netbix 主催 北東北食品ビジネス商談会 in 香港 参加企業募集のご案内

北東北三行共同ビジネスネット(Netbix(岩手銀行、青森銀行および秋田銀行))では、お取引先の海外販路開拓支援の一環として食品関連企業を対象とした「北東北食品ビジネス商談会 in 香港」を開催いたします。香港は、日本にとって最大の食品輸出相手地域であるとともに、中国・東南アジアルートの中継点でもあります。本商談会では、香港貿易発展局(HKTDC)の経験豊富な専門家が適切なマッチング相手との商談をお手伝いします。

1. 商談会概要

主 催: Netbix(岩手銀行、青森銀行および秋田銀行)

共 催: 香港貿易発展局(HKTDC)^{注1}

後 援: 香港和僑会^{注2}、日本通運(株)、三井住友海上火災保険(株)

旅行手配: (株)JTB東北

渡航日程: 2014年3月17日(月)～3月21日(金) (詳細は「4. 現地スケジュール」をご確認ください)

商談会開催日: 2014年3月19日(水) 13:30～18:30

場 所: 香港日本人倶楽部 (18F,68 YEE WO STREET, CAUSEWAY BAY, HONG KONG)

対象業種: 農産物生産、食品製造および取扱業者

出展品目: 農産物(米、果物等)加工食品(農水産加工品、麺類、調味料、菓子、酒等)

募集定員: 合計15社(各県5社程度) ※ご提出いただいたお申込内容を確認のうえ、参加企業を決定いたします。

出展費用: 1社5万円(通訳費、会場使用料、マッチング費用、商談ツール作成費を含みます)

※ 渡航費、滞在費、サンプル輸送・通関費は含みません。旅行手配については(株)JTB東北からご案内いたします。

商談形式: 事前マッチングによる現地バイヤーとの個別商談

申込期間: 11月11日(月)～11月22日(金)

注1 香港貿易発展局(HKTDC)

香港・中国を対象としたビジネス展開に情報、経験、ノウハウ等を求めている中小企業に対して世界規模でビジネス支援を行う政府機関です。香港・中国を中心に約18万社の貿易関連業者の情報を所有しており、日本には東京と大阪に事務所があります。平成24年1月、岩手銀行、青森銀行および秋田銀行は香港貿易発展局と業務提携契約を締結しております。

注2 香港和僑会

香港・中国を拠点に世界で活躍する日本人企業家組織です。北京、上海、深セン、シンガポール、タイ等海外に12支部あるほか、日本にも東京、仙台、札幌等に9つの支部があります。

2. お申込方法

ステップ1: 参加をご希望される方は、岩手銀行地域サポート部へ直接ご連絡ください。(この時点で応募ではありません)ご連絡いただいたE-MAILアドレスへ「お申込書」「商品情報シート」をお送りいたします。

TEL 019-624-8325 E-MAIL ibk-cs@iwatebank.co.jp

ステップ2: 「お申込書」「商品情報シート」に必要事項を入力のうえ岩手銀行地域サポート部へE-MAILでお送りください。(この時点で応募となります。応募期限 11月22日(金))

ステップ3: お申込内容を確認のうえ、ご参加の可否についてご連絡いたします。

※応募者多数の場合は、弊行で選考のうえ出展者を決定いたします。

3. 商談会までのスケジュール

	10月	11月	12月	1月	2月	3月
出展者さま募集		→				
商談準備(出展者様)			→			
バイヤー発掘 商談調整			→			
商談会						★

4. 現地スケジュール

	日程	時間	スケジュール
3月17日(月)	各地(岩手、青森、秋田)発 羽田空港集合 羽田空港発 香港着	16:25 20:35	CX549 ＜香港泊＞
3月18日(火)	香港	午前 午後	現地視察 (スーパー、デパート、物流施設など) 現地説明会、会場準備 ＜香港泊＞
3月19日(水)	香港	午前 13:30 18:30 19:00	商談会スタート 商談終了 バイヤーレセプション ＜香港泊＞
3月20日(木)	現地視察	終日	小売、飲食店、メーカー 港湾施設などを予定 ＜香港泊＞
3月21日(金)	ホテル発 香港発 羽田空港発	8:40 13:25	専用車でホテル→空港 CX548 到着後各地へ

5. 参加規約

1. 商談会主催者

ここで述べる主催者はNetbix(岩手銀行、青森銀行および秋田銀行)を指します。

2. 申込資格

商品が募集対象業種に含まれ、かつ日本の輸出及び香港の輸入諸規制に抵触しないお客さまのみ、申込資格があります。

3. 出品物

(1)次に該当するものは出品を禁止します。

- ①香港の輸入禁止品目。
- ②日本の輸出入関係法規で規制するもの。
- ③特許権、意匠権、商標権などを侵害するもの、あるいはその恐れがあるもの。
- ④募集時点で、商品化されていないもの。

4. 出展者さまの参加費用について

- (1)本募集要項1ページに定めたとおりとします。
- (2)本件の御支払いは、主催者指定の振込先へ平成25年12月27日(金)までに支払うものとします。

5. 出展の取り決め

- (1)出展の申込は、募集要項の1ページに記載する申込期限までに、申込用紙を主催者に提出するものとします。
- (2)出展決定については、主催者側で選考のうえ決定させていただくものといたします。
- (3)現地通関事情等により出展が困難と判断される場合は、出展申込をお断りすることがあります。
- (4)その他、適当でないと認められた場合は、出展申込をお断りすることがあります。

6. 展示装飾

- (1)会場内の構成、出展者さまの配置、基本装飾(施設、備品など)は、主催者が企画します。
- (2)主催者の承諾を得ずに出展者さまが持ち込んだ自己装飾・資材等で、全体の調和、統一を阻害し、他の出展者さまの迷惑になるようなものは、撤去することがあります。

7. 商品の輸送と規制確認

- (1)輸送については、各出展者さまで行っていただきます。
- (2)商品の成分規制チェックで禁止項目があった場合は、禁止項目を除く、もしくは禁止項目の入っていない他の商品での対応をお願いします。
- (3)輸送及び通関等で支障が生じた場合、主催者は一切その責任を負いません。

8. 出品物の販売

- (1)商談会場内での商品の販売は、香港政府が指定したラベルがある場合にのみ、認められています。
- (2)販売後に購入者から苦情またはクレームがあった場合、主催者は一切その責任を負いません。

9. 出品物の管理並びに責任

主催者は、会場に搬入した出品物の盗難・破損に関して、一切その責任を負いません。

10. 出展者さまの現場アテンド

- (1)商談会場でのバイヤーとの商談、ブースでの商品の説明、引き合いなどへの対応は、出展者さま自身が行うこととします。
- (2)主催者は、出展者さまの商談の代行を一切行いません。また商談は出展者さまの判断と責任のもとで行うこととし、商取引の成立に関して、主催者は一切責任を負いません。

11. 第三者との紛争等

出展者さまは、次の各号に掲げる紛争等が生じたときは、出展者さまの責任と費用負担により、これを解決し又は第三者に対しその損害を賠償しなければならないこととします。

- (1)本商談会参加に伴い、第三者との間に紛争が生じ又は第三者に損害を与えたとき。
- (2)商品の瑕疵により、第三者との間に紛争が生じ又は第三者に損害を与えたとき。
- (3)出品に関し、第三者との間に特許権、実用新案権、意匠権、商標権等の産業財産権、若しくはノウハウ又は著作権上の権利侵害等により紛争が生じ、第三者に損害を与えたとき。

12. 商談会の開催中止等

- (1)主催者は、下記①～③までの事由に基づく事業の取り止め、もしくは、出展品目の一部取り止めをする場合は出展者さまに速やかに連絡を行います。
 - ①戦争、政情不安、天災、伝染病、その他主催者及び主催者の責任に帰することの出来ない事由により本事業が開催中止となった場合。
 - ②輸送上のトラブルにより本事業開催が不可能になった場合。
 - ③外交関係、経済関係等のやむを得ない事由により、本事業の開催が不適當若しくは不可能となった場合。
- (2)前号において、主催者は、出品物の措置等についてすみやかに定め、出展者さまはそれに従うものとします。また、これによって生じる出展者さまの損害及び不利益等について、主催者は一切その責任を負いません。

13. 商談会参加の解除

主催者は、出展者さまが本規程に違反した場合、出展者さまの商談会参加を取りやめることができるものとします。これによって生じる損害について主催者は、出展者さまに賠償請求できるものとします。

14. 出展費用の返金及びご請求

- (1)出展費用のお支払い後、主催者の責任に帰することの出来ない事由により開催中止等となった場合、キャンセル時点までに発生しなかった経費はご返金致します。
- (2)出展申込後、上記以外の理由で出展者さまの事由により出展がキャンセルとなった場合においては出展費用のご返金は致しません。
- (3)出展費用をお支払い頂いていない場合についてはキャンセル時点までに発生した経費をご請求いたします。

15. 規約外事項

- (1)本規約に定めのない事項が発生した場合、又は会場の賃貸人等が新たな事項を定めた場合、主催者はその対策を決定することができるものとします。
- (2)前号の場合、主催者はすみやかに出展者さまに通知するものとし、出展者さまは主催者の決定した対策に従うものとします。また、これによって生じる出展者さまの損害及び不利益等について、主催者は一切その責任を負いません。

16. 合意管轄

本規約に関する係争は、東京地方裁判所が第一審の専属合意管轄を持つものとし、日本法に準拠して処理されるものとします。

6. 個人情報の取り扱い等

1. お預かりした個人情報は、岩手銀行(以下、弊社という)において、弊社の「個人情報保護宣言」及び、「お客さまの個人情報の取り扱いについて」(<http://iwatebank.co.jp/info/hogo.html>)に従って適切に取り扱います。
2. お預かりした個人情報は、主催団体(共催者および後援者も含む)において以下の利用目的の達成に必要な範囲内で利用いたします。
 - ①「Netbix主催 北東北食品ビジネス商談会in香港」の募集・選考及び運営管理のため。
 - ②商談会参加にもなう手続関係資料の発送のため。
 - ③上記業務に関連する調査・アンケート等の実施のため。
3. お預かりした個人情報は、主催団体(共催者および後援者も含む)において前記目的に限って利用し、厳重に管理いたします。
4. お預かりした個人情報は、ご本人の同意なく第三者へ提供することはありません。
5. 申込書の太枠内の項目には、必ずご記入下さい。ご記入いただけない場合、改めて確認させていただく場合がございます。
6. お預かりしている個人情報の開示、訂正等、利用停止等若しくは利用目的の通知のご請求、または個人情報に関する苦情のお申し出、その他の問い合わせにつきましては、下記までご連絡下さい。
7. 反社会的勢力、その他適当でないと認められた場合は、参加申込みをお断りさせていただきます。

7. 事前説明会(参加者対象)

商談会参加が決定した方を対象に2014年2月に事前説明会を開催いたします。商談会までのスケジュールや商談の準備についてご説明する予定ですので、ご参加いただきますようお願いいたします。

説明会の詳細については、商談会参加者へご案内いたします。

8. お問い合わせ先

岩手銀行 地域サポート部

担当: 猪俣、岡市

(TEL) 019-624-8325 (FAX) 019-622-1266

(E-MAIL) ibk-cs@iwatebank.co.jp